# TB3 Series

## Incluye: TB3; TB3-LP; TB3Q; TB3Q-LP; TB6; TB6Q

**EMPEZANDO CON EL NÚMERO DE SERIE: TU00020000**

# MANUAL DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN


## BUNN-O-MATIC CORPORATION

POST OFFICE BOX 3227
SPRINGFIELD, ILLINOIS 62708-3227
TELÉFONO: (217) 529-6601  FAX: (217) 529-6644


Para asegurarse de tener la revisión más reciente del Manual de Operación o ver el Catálogo Ilustrado de Piezas, el Manual de Programación o el Manual, de Servicio, visite el sitio web de Bunn-O-Matic, www.bunn.com. Este sitio es absolutamente GRATUITO y representa la manera más rápida de obtener las actualizaciones de catálogos y manuales más recientes. Para solicitar el Servicio Técnico, llame a Bunn-O-Matic Corporation al 1-800-286-6070.

41465.8001D  02/25 ©2009 Bunn-O-Matic Corporation

# GARANTÍA DE PRODUCTO COMERCIAL DE BUNN-O-MATIC

Bunn-O-Matic Corp. (“BUNN”) ofrece la siguiente garantía para los equipos que fabrica:

1) Todos los dispensadores/servidores de café y té, cafeteras MCR/MCP/MCA para una sola taza y las placas de circuitos electrónicos y/o de control BUNNlink®: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra.

2) Garantías de producto específicas de los equipos Crescendo®, Fast Cup®, Sure Immersion®, Sure Tamp® y otros: 1 año para piezas y 1 año para mano de obra. Se encuentra información adicional en **commercial.bunn.com/support/warranty-lookup**.

3) Todos los demás equipos: 2 años para piezas y 1 año para mano de obra, además de garantías adicionales tal como se especifica a continuación:

   a) Placas de circuitos electrónicos y/o de control: 3 años para piezas y 3 años para mano de obra.

   b) Compresores en equipos de refrigeración: 5 años para piezas y 1 año para mano de obra.

   c) Las rebabas de molienda de los equipos para moler café: 4 años o la molienda de 40.000 libras [18.144 kg] de café, lo que suceda primero.

4) Para los clientes suscritos a BUNNlink®, BUNN se reserva el derecho de enviar periódicamente software crítico de forma automática actualizaciones que mejorarán la funcionalidad o el rendimiento del equipo BUNN, a menos que el cliente solicite notificación por adelantado de dichas actualizaciones de software por parte de BUNN por escrito.

Estos plazos de garantía se inician a partir de la fecha de instalación. BUNN garantiza que los equipos que fabrica estarán comercialmente libres de defectos de materiales y de mano de obra, a partir del momento de la fabricación y durante el plazo de garantía pertinente. Esta garantía no se aplica a ningún equipo, componente o pieza que no haya sido fabricado por BUNN o que, a criterio de BUNN, haya sido afectado por uso indebido, negligencia, alteración, instalación u operación indebida, mantenimiento o reparación indebida, falta de limpieza o desincrustación periódicas, fallas del equipo relacionadas con el uso de agua de calidad indebida, daños o pérdidas. Además, la garantía no se aplica al reemplazo de elementos sujetos al desgaste normal por uso, lo que incluye, entre otros, piezas reemplazables por el usuario, como sellos y juntas. Esta garantía está sujeta a que el Comprador 1) notifique rápidamente a BUNN de cualquier reclamo que se realice en virtud de esta garantía por teléfono al (217) 529-6601 o escribiendo a Post Office Box 3227, Springfield, Illinois 62708-3227; 2) si BUNN lo solicita, al envío prepagado del equipo defectuoso a una sede de servicio autorizada de BUNN; y 3) que reciba autorización previa de BUNN de que el equipo defectuoso está en garantía.

**LA PRESENTE GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA ESCRITA, VERBAL, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUIDAS, ENTRE OTRAS, TODA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A FINES CONCRETOS.** Los representantes, distribuidores o empleados de BUNN no están autorizados para hacer modificaciones a esta garantía ni para ofrecer garantías adicionales que sean vinculantes para BUNN. Por lo tanto, toda declaración hecha por tales personas, ya sea verbal o escrita, no constituye garantía y no debe considerarse como tal.

Si BUNN determina, según su exclusivo criterio, que el equipo no se ajusta a la garantía, BUNN, en ejercicio exclusivo de sus opciones mientras el equipo esté en garantía, optará entre: 1) suministrar piezas de reemplazo y/o mano de obra sin cargo (durante los plazos de garantía correspondientes a las piezas y mano de obra especificados anteriormente) para reparar los componentes defectuosos, siempre y cuando dicha reparación sea efectuada por un Representante de Servicios Autorizado de BUNN; o 2) reemplazar el equipo o reembolsar el precio de compra pagado por el equipo.

**EL RECURSO DEL COMPRADOR CONTRA BUNN POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS OBLIGACIONES QUE SURJAN DE LA VENTA DE ESTE EQUIPO, YA SEAN ESTAS DERIVADAS DE LA GARANTÍA O DE CUALQUIER OTRA ÍNDOLE, SE LIMITARÁ, SEGÚN LA EXCLUSIVA OPCIÓN DE BUNN SEGÚN SE ESPECIFICA EN EL PRESENTE DOCUMENTO, A LA REPARACIÓN, EL REEMPLAZO O EL REEMBOLSO.**

En ningún caso BUNN se hará responsable de ningún otro daño o pérdida, lo que incluye, entre otros, ganancias perdidas, ventas perdidas, pérdida de uso del equipo, reclamos de los clientes del comprador, costos de capital, costos de tiempo de inactividad, costos de equipos, instalaciones o servicios sustitutos, ni ningún otro daño especial, incidental o indirecto.

# INTRODUCCIÓN

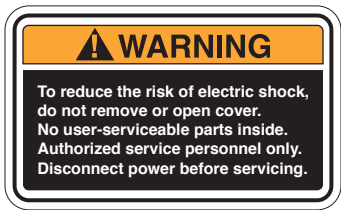
Este equipo preparará tandas de café de tres galones de té fresco en un distribuidor. El té se dispensará aproximadamente a temperatura ambiente. El percolador debe usarse solamente en interiores sobre un mostrador o estante robusto.

## ÍNDICE


Garantía....2
Introducción....3
Avisos a los Usarios....3
Especificaciones de Eléctricos....4
Especificaciones de Tuberías....5
Preparación initial (TB3Q, TB6Q)....6
Preparación initial (TB3, TB6)....7
Configuración del dulcificador automático....8
Ajuste de volúmenes del percolador....9
Controles de operación....10
Percolación de té....10
Limpieza....11


## AVISOS A LOS USUARIOS

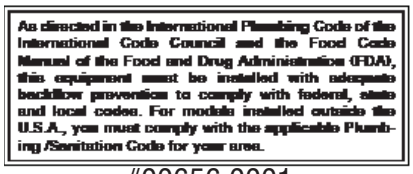
Lea con cuidado y observe todos los avisos en el equipo y en este manual. Se han escrito para su protección. Todas las etiquetas del equipo deben conservarse en buenas condiciones. Reemplace las etiquetas ilegibles o dañadas.




#37881.0000

¡ADVERTENCIA!
Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire o abra la tapa.
Adentro no hay partes que pueda reparar el usuario.
Sólo personal de mantenimiento autorizado.
Desconecte la unidad de la fuente de alimentación antes de repararla.

#03408.0000
**ADVERTENCIA**
QUITE EL EMBUDO SOLAMENTE




#00656.0001

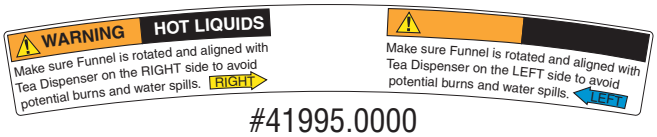
Según se indica en el Código Internacional de Plomería del Consejo Internacional de Códigos y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA), este equipo debe instalarse con un preventor de contraflujo adecuado a fin de cumplir los códigos federales, estatales y locales. Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.

#03409.0000
**ADVERTENCIA**
Líquido caliente

#00658.0000

ADVERTENCIA
DESECHE LA JARRA SI:
- ESTÁ CUARTEADA
- RAYADA
- EL AGUA HIRVIÓ HASTA SECARSE
- SE USÓ SOBRE FUEGO DIRECTO O SE EXPUSO A ELEMENTOS ELÉCTRICOS

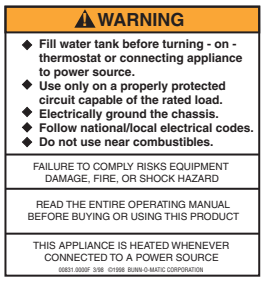
ELCONTENIDO DEL EMBUDO ESTÁ CALIENTE LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO. LA FALTA DE CUMPLIMIENTO PUEDE DAR LUGAR A RIESGOS DE LESIONES




#41995.0000

Asegúrese de que el embudo esté girado y alineado con el distribuidor de té del lado derecho para evitar potenciales quemaduras y derrames de agua. DERECHA

Asegúrese de que el embudo esté girado y alineado con el distribuidor de té del lado izquierdo para evitar potenciales quemaduras y derrames de agua. IZQUIERDA




#00831.0000

ADVERTENCIA
- Llene el tanque de agua antes de encender el termostato o de conectar el equipo a la fuente de alimentación eléctrica.
- Use sólo un circuito bien protegido adecuado para la carga nominal.
- Conecte el armazón eléctricamente a tierra.
- Respete los códigos eléctricos nacionales/locales.
- No lo use cerca de combustibles.

DE NO CUMPLIR CON LO ANTERIOR SE PUEDEN PRODUCIR RIESGOS DE DAÑOS EN LOS EQUIPOS, INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS. LEA TODO EL MANUAL DE OPERACIÓN ANTES DE COMPRAR O USAR ESTE PRODUCTO.
ESTE EQUIPO SE CALIENTA CUANDO SE CONECTA A UNA FUENTE DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA.

#06064.0000

ADVERTENCIA
- LLENE EL TANQUE DE AGUA ANTES DE CONECTARLO
- NO SOBRECARGE EL CIRCUITO
- MANTÉNGALO ALEJADO DE SUSTANCIAS INFLAMABLES
- NO DEFORME EL ENCHUFE NI EL CABLE

VEA LAS INSTRUCCIONES
- EL INCUMPLIMIENTO DE LO ANTERIOR OCASIONA RIESGO DE INCENDIO, ELECTROCUCIÓN Y DAÑO EN LOS EQUIPOS.
- EL PERCOLADOR ESTÁ ENERGIZADO A MENOS QUE NO ESTÉ ENCHUFADO

## REQUERIMIENTOS ELÉCTRICOS

**PRECAUCIÓN** – La cafetera debe quedar desconectada de la fuente de alimentación hasta que se especifique en Preparación inicial.

Los percoladores de modelo de 120 V requieren un servicio de corriente bifilar monofásico conectado a tierra de 120 VCA, 15 A, 60 Hz.

Los modelos “A” requieren un servicio de corriente bifilar monofásico conectado a tierra de 220-240 VCA, 10 A, 50 Hz.

Los modelos “B” requieren un servicio de corriente bifilar monofásico conectado a tierra de 100 VCA, 15 A, 60 Hz.

**ADVERTENCIA** – Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante o su agente de servicio debe reemplazarlo con un cable especial de su servicio o propiedad para evitar peligros.

**Conexión Eléctrica**

**PRECAUCIÓN –** Una instalación eléctrica indebida dañará los componentes electrónicos.

1. Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica.
2. Usando un voltímetro, compruebe el voltaje y el código de color de cada conductor en la fuente de alimentación eléctrica.
3. Quite la tapa superior del percolador.
4. Gire completamente a la izquierda la perilla del termostato de control a la posición “OFF” (apagado) y vuelva a colocar la tapa superior.
5. Conecte el percolador a la fuente de alimentación.
6. Si hay que conectar tuberías más adelante, asegúrese que el percolador esté desconectado de la fuente de alimentación. Si se han conectado las tuberías, la cafetera está lista para la preparación inicial.

## REQUERIMIENTOS DE LA CE

- Este artefacto debe instalarse en lugares donde pueda ser vigilado por personal capacitado.
- Para que funcione correctamente, este artefacto debe instalarse en un lugar donde la temperatura esté entre 5 y 35°C.
- Para que el funcionamiento sea seguro, el artefacto no debe inclinarse más de 10°.
- Un electricista debe proporcionar el servicio eléctrico según se especifica en todos los códigos eléctricos locales y nacionales.
- Este artefacto no debe limpiarse con chorros de agua.
- Este artefacto no está diseñado para usar por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o inexpertas o con falta de conocimientos, a menos que hayan recibido de la persona responsable por su seguridad instrucciones relativas al uso de este artefacto.
- Se recomineda a los adultos extremar cuidados para evitar que los niños jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación se daña, para evitar peligros, debe reemplazarlo el personal del fabricante o su agente de servicio autorizado por un cable especial disponible del fabricante o su agente de servicio autorizado.
- La máquina no se debe sumergir para limpiarla.

# REQUISITOS DE TUBERÍAS DE AGUA

**Este equipo debe instalarse de acuerdo al Código Internacional de Plomería del International Code Council (Consejo Internacional de Códigos) y el Manual de Códigos de Alimentos de la Administración de Alimentos y Medicamentos de EE.UU. (FDA). Para los modelos instalados fuera de EE.UU., debe cumplirse el código sanitario y de plomería aplicable de su área.**

## MODELOS DE 120V

Estos percoladores deben conectarse a un sistema de agua fría con una presión de operación entre 20 y 90 lb/pulg2 (138 y 620 kPa) de una tubería de suministro de ½" o mayor. Se debe instalar una válvula de paso en la tubería antes del percolador. Instale un regulador de presión en la tubería cuando la presión sea mayor que 620 kPa (90 lb/pulg2) para reducirla a 345kPa (50lb/pulg2). La conexión de entrada de agua es de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA). Para mayor conveniencia, se provee un adaptador acodado para convertirla en una conexión abocinada de ¼". Bunn-O-Matic no recomienda usar un suministro de agua de ósmosis inversa o agua desionizada para este equipo.

**NOTA:** Bunn-O-Matic recomienda un tubo de cobre de 1/4" para instalaciones ubicadas a menos de 7,5 m (25 pies) de la tubería de suministro de agua de 1/2" y de 3/8" cuando la distancia es más de 7,5 m (25 pies). Un tubo de cobre enrollado compacto en la línea de agua facilitará el movimiento de la cafetera para limpiar el mostrador. Bunn-O-Matic no recomienda usar una válvula de asiento para instalar el percolador. El tamaño y la forma del orificio hecho en la tubería de suministro por este tipo de dispositivo pueden limitar el paso de agua.

**Conexión de Tuberías**

1. Lave la tubería de agua.
2. **TB3:** Fije firmemente el conjunto del adaptador acodado a la tubería de suministro de agua de 1/4". **TB6:** Fije firmemente el conjunto de tubería (provisto en la caja de piezas) a la tubería de suministro de agua de ¼".
3. **TB3:** Fije firmemente el conjunto del adaptador acodado a la conexión de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA) de la parte trasera del percolador.
   **TB6:** Fije firmemente los conjuntos de codos a las conexiones de 0.75-11.5 NH (ROSCA DE MANGUERA) de la parte trasera del percolador. Conecte el conjunto de tubería a los codos.
4. Abra el suministro de agua.

**NOTA**: El conjunto control de caudal/colador es interno, ubicado dentro del solenoide de la entrada.

## MODELOS DE LP & "A/B"

Estos percoladores deben conectarse a un sistema de agua fría con una presión de operación entre 20 y 90 lb/pulg$^2$ (138 y 621 kPa) de una tubería de suministro de 1/2" o mayor. Se debe instalar una válvula de corte en la tubería antes del percolador. Instale un regulador de presión en la tubería cuando la presión sea mayor que 620 kPa (90 lb/pulg$^2$) para reducirla a 345 kPa (50 lb/pulg$^2$). La conexión abocinada de entrada de agua es de 1/4".

**NOTA:** Bunn-O-Matic recomienda un tubo de cobre de 1/4" para instalaciones ubicadas a menos de 7,5 m (25 pies) de la tubería de suministro de agua de 1/2" y de 3/8" cuando la distancia es más de 7,5 m (25 pies). Un tubo de cobre enrollado compacto en la línea de agua facilitará el movimiento de la cafetera para limpiar el mostrador. Bunn-O-Matic no recomienda usar una válvula de asiento para instalar el percolador. El tamaño y la forma del orificio hecho en la tubería de suministro por este tipo de dispositivo pueden limitar el paso de agua.

**Conexión de Tuberías**

1. Retire la tapa de embalaje de la conexión de la pared de la parte trasera del percolador.
2. Enjuage la tubería de agua y sujétela a la conexión de pared de la parte trasera del percolador.
3. Abra el suministro de agua

**NOTA**: El conjunto control de flujo/colador es interno, unicado dentro de la parte trasera.

**NOTA** - Si el código requiere un preventor de flujo revertido de agua, debe instalarse una válvula reguladora entre el preventor de flujo revertido de agua y el percolador. Si se instala la válvula reguladora lo más cerca posible del percolador se obtienen mejores resultados.

# PREPARACIÓN INICIAL (TB3Q/TB3Q-LP/TB6Q SOLAMENTE)

**PRECAUCIÓN –** El percolador debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante la Preparación inicial, excepto cuando se especifique en las instrucciones.

1. Quite la tapa superior del percolador.
2. Gire completamente a la izquierda la perilla del termostato de control a la posición “OFF” (apagado) y vuelva a colocar la tapa superior.
3. Introduzca un embudo vacío en los rieles del embudo. En los modelos TB6Q, gire la manija del embudo a la izquierda o la derecha para alinear la descarga del mismo sobre el depósito.
4. Ponga un distribuidor vacío sobre la base del percolador. Prepárese para vaciar el distribuidor durante estos pasos iniciales. Asegúrese de que la descarga del embudo quede directamente arriba del distribuidor.
5. Desenchufe la cafetera, posicione el interruptor de ON/OFF (encendido / apagado) en “ON” (encendido) (“SWEET” (dulcificador) o “UNSWEET” (sin dulcificador) para percoladores con esta opción) (IZQUIERDA o DERECHA en TB6Q), y momentáneamente presione el interruptor START (puesta en marcha). Durante tres minutos y medio fluirá agua dentro del tanque y el distribuidor. Vacíe el distribuidor cuando el se detenga el primer ciclo y presione el interruptor de START (puesta en marcha) nuevamente. Vacíe el distribuidor cuando se detenga el segundo ciclo y presione nuevamente el interruptor de START (puesta en marcha). Durante el tercer ciclo, el tanque se llenará hasta su capacidad y el exceso circulará desde el embudo hacia adentro del distribuidor. Vacíe el distribuidor cuando se detenga el tercer ciclo.
6. Comience otro ciclo de percolación y mida el total del volumen del agua en el distribuidor. Este debe ser aproximadamente 3 galones y 12 onzas (11,6 L) (396 onzas) LAS MAQUINAS CONCENTRADORAS PRODUCIRAN SOLAMENTE 76 OZ. (2,24L)
7. Si no es así, ajuste el temporizador según sea necesario. Vea ajustes de los volúmenes de percolación.
8. Desconecte el percolador, quite la tapa supérior, gire completamente a la derecha la perilla del termostato de control a la posición “ON” (encendido) y vuelva a colocar la tapa superior.
9. Vacíe el distribuidor.
10. Enchufe el percolador y espere a que el agua en el tanque se caliente hasta la temperatura adecuada (aproximadamente 20 minutos). Durante este tiempo goteará un poco de agua desde el embudo; esto es debido a la expansión y no deberá ocurrir en lo sucesivo.
11. Inicie otro nuevo ciclo de percolación. Vacíe el depósito después que el agua terminó de pasar por el embudo.
12. Permita que el agua en el tanque se vuelva a calentar hasta la temperatura adecuada.
13. Ahora la cafetera ahora lista para la percolación de aproximadamente 3 galones (11,3 L) de té fresco a temperatura ambiente de tres a cinco onzas de hojas sueltas.

La temperatura del agua de percolación está predeterminada en fábrica a 200°F (93,3° C). En áreas de mayor altitud será necesario disminuir esta temperatura para evitar que hierva. Para ajustar la temperatura del agua de percolación debe usar como guía este cuadro.

| Altitud (Pies) | Punto de ebullición del agua ° F | ° C | Temperatura del agua recomendada ° F | ° C |
|---|---|---|---|---|
| -1000 | 213.8 | 101.0 | 200 | 93.3 |
| -500 | 212.9 | 100.5 | 200 | 93.3 |
| 0 | 212.0 | 100.0 | 200 | 93.3 |
| 500 | 211.1 | 99.5 | 200 | 93.3 |
| 1000 | 210.2 | 99.0 | 200 | 93.3 |
| 1500 | 209.3 | 98.5 | 200 | 93.3 |
| 2000 | 208.4 | 98.0 | 200 | 93.3 |
| 2500 | 207.4 | 97.4 | 200 | 93.3 |
| 3000 | 206.5 | 96.9 | 199 | 92.8 |
| 3500 | 205.6 | 96.4 | 198 | 92.2 |
| 4000 | 204.7 | 95.9 | 197 | 91.7 |
| 4500 | 203.8 | 95.4 | 196 | 91.1 |
| 5000 | 202.9 | 94.9 | 195 | 90.6 |
| 5500 | 201.9 | 94.4 | 195 | 90.6 |
| 6000 | 201.0 | 93.9 | 194 | 90.0 |
| 6500 | 200.1 | 93.4 | 193 | 89.4 |
| 7000 | 199.2 | 92.9 | 192 | 88.9 |
| 7500 | 198.3 | 92.4 | 191 | 88.3 |
| 8000 | 197.4 | 91.9 | 190 | 87.8 |
| 8500 | 196.5 | 91.4 | 189 | 87.2 |
| 9000 | 195.5 | 90.8 | 188 | 86.7 |
| 9500 | 194.6 | 90.3 | 187 | 86.1 |
| 10000 | 193.7 | 89.8 | 186 | 85.6 |



41465.8001 042009

# PREPARACIÓN INICIAL (TB3/TB3-LP/TB6 SOLAMENTE)

**PRECAUCIÓN -** El percolador debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante la preparación inicial, excepto cuando se especifique en las instrucciones.

1. Quite la tapa superior del percolador.
2. Gire completamente a la izquierda la perilla del termostato de control a la posición "OFF" (apagado) y vuelva a colocar la tapa superior.
3. Ajuste el cuadrante de retardo del temporizador a tres minutos y el de dilución a entre tres y cuatro minutos.
4. Retire la punta metálica de descarga del embudo para acelerar el proceso de ajuste. Introduzca un embudo vacío en los rieles del embudo. En los modelos TB6, gire la manija del embudo a la izquierda o la derecha para alinear la descarga del mismo sobre el depósito.
5. Ponga un distribuidor vacío sobre la base del percolador. Asegúrese que la descarga del embudo esté directamente sobre el orificio en la tapa de arriba del dispensador.
6. Enchufe el percolador y posicione el interruptor ON/OFF (encendido/ apagado) en la posición “ON” (encendido) (posición “SWEET” o “UNSWEET” en los modelos con opción de endulzador) (IZQUIERDA o DERECHA en TB6). Pulse momentáneamente el interruptor de puesta en marcha. Fluirá agua al tanque. Cuando la válvula de llenado se cierre, coloque el interruptor ON/OFF en la posición “OFF” (Apagado) y luego nuevamente en ON. Pulse momentáneamente el interruptor de puesta en marcha. El agua pasará al tanque y se cortará después de tres minutos. Pulse de nuevo el interruptor de puesta en marcha. Durante el segundo ciclo, el tanque se llenará hasta su capacidad y el exceso circulará desde el embudo hacia adentro del distribuidor.
7. Posicione el interruptor de ON/OFF(encendido/ apagado) en la posición "OFF” (apagado).
8. Desconecte el percolador de la fuente de alimentación y retire la tapa superior.
9. Gire completamente a la derecha la perilla del termostato de control a la posición "ON" (encendido) y vuelva a colocar la tapa superior.
10. Enchufe el percolador y espere a que el agua en el tanque se caliente hasta la temperatura adecuada (aproximadamente 20 minutos). Durante este tiempo goteará un poco de agua desde el embudo; esto es debido a la expansión y no deberá ocurrir en lo sucesivo.
11. Ponga el interruptor de ON/OFF (encendido/apagado) en la posición superior "ON" (encendido) y a continuación pulse el interruptor de puesta en marcha. Vacíe el dispensador después que el agua terminó de pasar por el embudo.
12. Permítale que el agua en el tanque se vuelva a calentar hasta la temperatura adecuada.
13. Ponga el interruptor de ON/OFF (encendido/apagado) en la posición superior "ON" (encendido) (IZQUIERDA o DERECHA en TB6) y a continuación pulse el interruptor de puesta en marcha.
14. Posicione el interruptor ON/OFF (encendido/ apagado) en la posición de “OFF” (apagado) inmediatamente después que el agua terminó de pasar por el embudo. Controle el volumen de agua en el dispensador. Debe ser de 2,25 litros (76 onzas fluidas).
15. Si no es así, ajuste el temporizador digital según sea necesario. Consulte Ajuste de los volúmenes de percolación y mida otro ciclo de concentrado
16. Repita los pasos 12 al 15 hasta lograr el volumen de agua apropiado. Vacíe el distribuidor.
17. Posicione el interruptor de ON/OFF (encendido/ apagado) en la posición de “ON” (encendido) (IZQUIERDA o DERECHA en TB6), momentáneamente presione el interruptor de puesta en marcha y permítale a los ciclos de concentración y dilución comenzar.
18. Cuando el agua termine de fluir, controle el volumen de agua en el distribuidor. Debe ser de 1.9 litros (396 onzas fluidas).
19. Si no, desenchufe el percolador y retire la tapa superior. Ajuste el cuadrante de dilución del temporizador según se requiera.
20. Vuelva a colocar la tapa superior, enchufe el percolador, comience y controle otro ciclo de percolación.
21. Repita los pasos 17 al 20 hasta lograr el volumen de agua apropiado.
22. Vuelva a colocar el cuadrante de retardo del temporizador a ocho minutos. Vuelva a colocar la tapa superior y enchufe el percolador.
23. Reinstale la punta metálica de descarga en el embudo.
24. Cargue el embudo con un papel filtro BUNN® y aproximadamente cuatro onzas (9.9 centilitros) de hojas de té sueltas.
25. Posicione el interruptor de ON/OFF (encendido/ apagado) en la posición de “ON” (encendido), momentáneamente presione el interruptor de puesta en marcha y permítale a los ciclos de concentración y dilución comenzar. Observe que el embudo se descarga y la dilución corre cerca del ciclo de percolación. La corriente de dilución debe detenerse aproximadamente treinta segundos después que la descarga del embudo terminó.
26. Si no, desenchufe el percolador y retire la tapa superior.
27. Ajuste el cuadrante de dilución del temporizador según se requiera. Vuelva a colocar la tapa superior y enchufe el percolador.
28. Repita los pasos 24 a 27 hasta lograr el tiempo de dilución adecuado.

# AJUSTE DEL DULCIFICADOR AUTOMÁTICO

**PRECAUCIÓN –** El percolador debe estar desconectado de la fuente de alimentación durante la Preparación inicial, excepto cuando se especifique en las instrucciones.

1. Retire la tapa superior y ambos paneles posteriores.
2. Asegúrese que el suministrador de agua del percolador esté apagado.
3. Conecte el tubo del edulcorante desde la bolsa en el sistema de suministros de la caja a la conexión posterior marcada como “Sweetener” (Dulcificante).

**IMPORTANTE –** La presión suministrada al sistema debe estar regulada entre 207-275 kPa (30 – 40 lb/pulg$^2$). El sistema también necesita suministrar producto por al menos cuatro minutos sin apagarse. Algunos sistemas de bombeo se apagan después de algunos minutos de funcionamiento continuo.

## (TB3Q/TB3Q-LP SOLAMENTE)

4. Conecte el percolador a la fuente de alimentación.
5. Posicione un contenedor vació bajo la tobera de dilución del percolador.
6. Cierre totalmente (a la derecha) la válvula de ajuste en la parte posterior del percolador, después ábrala (a la izquierda) 1/2 vuelta.
7. Ajuste el interruptor selector hacia el lado que dice “Sweetened” (Dulcificante) y presione el interruptor de “Start” (puesta en marcha) momentáneamente. (El edulcorante saldrá inmediatamente.)
8. Ponga en marcha el dulcificador por un minuto, después ajuste el interruptor selector a la posición de “OFF” (apagado). El flujo se detendrá.
9. Mida la cantidad de dulcificante dispensado y calcule sí se debe aumentar o disminuir el volumen. (El ciclo de dilución usualmente es de 3 a 3-1/2 minutos).
10. Si es necesario ajustar, si gira la válvula de ajuste a la derecha disminuye la cantidad de dulcificante dispensada y girándola hacia la izquierda aumenta la cantidad de dulcificante dispensada.
11. Después que se ha ajustado el volumen deseado, encienda el suministro de agua.
12. Coloque la tapa superior y los paneles posteriores superiores e inferiores.

El percolador puede volverse a poner en servicio.

## (TB3/TB3-LP SOLAMENTE)

4. Ajuste la perilla selectora de retardo, en el temporizador de dilución,en tres minutos. (El menor ajuste de espera)
5. Conecte el percolador a la fuente de alimentación.
6. Posicione un contenedor vació bajo la tobera de dilución del percolador.
7. Cierre totalmente (a la derecha) la válvula de ajuste en la parte posterior del percolador, después ábrala (a la izquierda) media vuelta.
8. Ajuste el interruptor selector hacia el lado que dice “Sweetened” (Dulcificante) y presione el interruptor de “Start” (comienzo) momentáneamente. (Después de aproximadamente 3 minutos el edulcorante saldrá de la tobera de disolución.)
9. Ponga en marcha el dulcificador por un minuto, después ajuste el interruptor selector a la posición de “OFF” (apagado). El flujo se detendrá.
10. Mida la cantidad de dulcificante dispensado y calcule sí se debe aumentar o disminuir el volumen. (El ciclo de dilución usualmente es de 3 a 3-1/2 minutos).
11. Si es necesiario ajustar, si gira la válvula de ajuste a la derecha disminuye la cantidad de dulcificante dispensada y girándola hacia la izquierda aumenta la cantidad de dulcificante dispensada.
12. Ajuste la perilla de “retardo” en el temporizador de dilución, en la configuración de 6 a 7 minutos.
13. Después que se ha ajustado el volumen deseado, encienda el suministro de agua.
14. Coloque la tapa superior y el panel posterior. El percolador puede volverse a poner en servicio.

# AJUSTE DE LOS VOLÚMENES DE PERCOLACIÓN

**NOTA**: Antes de ajustar o modificar los volúmenes de las tandas, compruebe que le percoladaor esté conectado al suministro de agua, el tanque esté bien lleno, y haya colocados un embudo y una jarra.

**1. Para ajustar el modelo de concentrado en los modelos TB3/TB6 y el volumen de dilución en los modelos TB3Q/ TB6Q:**

**Modificación de los volúmenes de las tandas.** Para modificar el volumen de una tanda, compruebe primero que el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) esté en la posición "SET" (fijar) del tablero de circuitos. Si el percolador tiene un interruptor selector de tandas, colóquelo en el volumen al que se vaya a cambiar.

**Para aumentar el volumen de la tanda,** pulse y mantenga pulsado el interruptor START (comienzo) o BREW (percolar) hasta que se oigan tres clics. Suelte el interruptor (de no soltar el interruptor en un plazo máximo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el ajuste de volumen anterior permanezca en memoria) y púlselo otra vez una o más veces. Cada vez que se pulse el interruptor, se añaden dos segundos al período de percolación. Deje que transcurra el ciclo de percolación para verificar que se haya conseguido el volumen deseado.

**Para disminuir el volumen de la tanda,** Pulse y suelte una vez el interruptor START (comienzo) o BREW (percolar) por cada intervalo de dos segundos que se desee restar del período total de percolación; inmediatamente después pulse y mantenga pulsado el interruptor START (comienzo) o BREW (percolar) hasta que se oigan tres clics. Suelte el interruptor. (De no soltar el interruptor en un plazo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el volumen fijado con anterioridad permanezca en memoria). Deje que transcurra el ciclo de percolación para verificar que se haya conseguido el volumen deseado.

**Fijación de los Volúmenes de las Tandas.** Para modificar el volumen de una tanda, compruebe primero que el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) esté en la posición "SET" (fijar) del tablero de circuitos. Pulse y mantenga pulsado el interruptor START o BREW hasta que se oigan tres clics diferenciados (esto requerirá dies segundos), y después suelte el interruptor. (De no soltar el interruptor en un plazo de dos segundos después del tercer clic se hace que se suspenda el ajuste del volumen y que el volumen fijado con anterioridad permanezca en memoria). Observe el nivel del líquido que se distribuye. Cuando se alcance el nivel deseado, ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado. El percolador recuerda este volumen y seguirá preparando tandas de este volumen hasta que se repita el procedimiento de ajuste del volumen. Vacíe la jarra, gire el interruptor selector a las posiciones que aún tenga que fijar, y repita el procedimiento de fijación de la tanda hasta que se fijen los dos volúmenes de las tandas.

**2. Para ajustar el volumen de concentrado en los modelos TB3Q/TB6Q:** Retire el panel frontal de acceso, ajuste la válvula de aguja en sentido antihorario para aumentarlo y en sentido horario para disminuirlo.

**NOTA:** Al preparar el té, los volúmenes de las tandas disminuyen debido a la absorción de las hojas de té.

**NOTA:** En los modelos TB6/TB6-Q, los ajustes de volumen serán iguales para los lados izquierdo y derecho.

**3. Para ajustar los volúmenes de dilución en los modelos TB3/TB6,** desconecte el percolador del suministro eléctrico, retire la tapa superior y ajuste el cuadrante inferior (minutos de dilución) de la tarjeta del temporizador.

**4. Fijación de la función de desactivación de la programación.** Si se hace necesario impedir que alguien cambie los tiempos de percolación una vez programados, disconnect brewer from the power source, remove the top cover, puede fijar el interruptor SET/LOCK (fijar/bloquear) en la posición "LOCK" (bloquear). De esta forma se impide realizar cualquier programación.

**NOTA: ISi no se puede oír los clics, agarre la tubería de agua entrante sin aplicar demasiada presión, para sentir cuando la válvula realiza el ciclo de activación y desactivación.**

# CONTROLES DE OPERACIÓN

**A. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO (ON/OFF)**
**ON (ENCENDIDO) -** Colocando el interruptor en la posición de la izquierda, permite al interruptor de puesta en marcha a activar un ciclo de percolación a contra reloj de tres galones de té.
**OFF (APAGADO) -** Colocando el interruptor en la posición de la derecha detiene el ciclo de percolación. Al detener un ciclo de percolación después de que haya empezado no se detendrá el paso de agua a la jarra hasta que se vacíe hasta su nivel apropiado. **El interruptor debe colocarse siempre en esta posición después de un ciclo de percolación y siempre que el percolador no reciba atención.**

**B. Interruptor selector de SIN DULCIFICADOR/OFF/DULCIFICADOR (Sólo en modelos con dulcificador)**
**SIN DULCIFICADOR -** Colocando el interruptor en la posición izquierda, permite al interruptor de puesta en marcha activar un ciclo de percolación temporizado de tres galones de té sin dulcificante.
**OFF(APAGADO) -** Colocando el interruptor en la posición de la derecha detiene el ciclo de percolación. Al detener un ciclo de percolación después de que haya empezado no se detendrá el paso de agua a la jarra hasta que se vacíe hasta su nivel apropiado. **El interruptor debe colocarse siempre en esta posición después de un ciclo de percolación y siempre que el percolador no reciba atención.**
**DULCIFICADOR -** Colocando el interruptor en la posición de la derecha, permite al interruptor de puesta en marcha activar un ciclo de percolación temporizado de tres galones de té con dulcificante.

**C. Conmutador selector LEFT/OFF/RIGHT (Modelos TB6/TB6Q únicamente)**
**LEFT (Izquierda) –** Colocando el interruptor en la posición de la izquierda, permite al interruptor de puesta en marcha a activar un ciclo de percolación temporizado de tres galones de té.
**OFF (Apagado) –** Colocando el interruptor en la posición central se detiene el ciclo de percolación. Al detener un ciclo de percolación después de que haya empezado no se detendrá el paso de agua al embudo hasta que se vacíe hasta su nivel apropiado. **El conmutador debe colocarse siempre en esta posición después de un ciclo de percolación y siempre que el percolador no reciba atención.**
**RIGHT (Derecha) –** Colocando el interruptor en la posición de la derecha, permite al interruptor de puesta en marcha a activar un ciclo de percolación temporizado de tres galones de té.
**PRECAUCIÓN –** Asegúrese de que el conmutador, el embudo y el distribuidor estén en las posiciones correctas antes de comenzar el ciclo de percolación.

**D. Interruptor de puesta en marcha**
Comience el ciclo de percolación cuando el interruptor de ON/OFF (encendido/ apagado) está en la posición de “ON” (encendido).

# PERCOLACIÓN DE TÉ

1. Comience cada ciclo de percolación con un embudo de percolación y jarra vacíos. (Asegúrese que la tapa de la jarra no obstruya el flujo del agua de dilución.)
2. Introduzca un filtro BUNN® en el embudo.
3. Eche el paquete de hojas de té frescas y sueltas dentro del filtro. Se recomienda aproximadamente tres a cinco onzas (85 a 142 g) por cada tres galones (11,4 litros) de bebida.
4. Nivele la capa de hojas de té sacudiéndola suavemente.
5. Deslice el embudo en los rieles del embudo hasta que haga tope. En los modelos TB6/TB6Q, gire la manija del embudo a la izquierda o la derecha para alinear la descarga del mismo sobre el depósito.
6. Posicione el interruptor de ON/OFF (encendido/ apagado) en la posición “ON” (encendido). [Para percoladores con dulcificador, posicione el interruptor UNSWEET/OFF/SWEET (sin dulcificador/apagado/dulcificador) en “SWEET” (dulcificador) o “UNSWEET” (sin dulcificador)((IZQUIERDA o DERECHA en TB6/TB6Q)]
7. Pulse momentáneamente el interruptor de puesta en marcha.
8. Con cuidado retire el embudo del percolador y descarte el filtro usado cuando el té no gotee más por la punta del embudo.

**PRECAUCIÓN –** El embudo contiene líquidos calientes. Quite la tapa del embudo lentamente.

9. Coloque el interruptor de ON/OFF (encendido/apagado) (UNSWEET/OFF/SWEET (sin dulcificador/apagado/dulcificador)) (IZQUIERDA/APAGADO/DERECHA) en la posición “OFF” (apagado) para prevenir un comienzo falso.
10. Té fresco está disponible en la llave.

# LIMPIEZA

**PRECAUCIÓN –** LIMPIE E HIGENIECE SU PERCOLADOR DE TÉ FRÍO **DIARIAMENTE**

**DIARIAMENTE:**

1. Retire y lave completamente todo el embudo de percolación. La punta del embudo y la rejilla no deben estar obstruidas con partículas de té u otros residuos. Vuelva a montar el embudo.
2. Desenchufe el percolador. Retire y enjuague completamente el rociador. Los orificios deben estar abiertos y libres de cualquier depósito mineral. Limpie el panel del rociador con un paño humedecido.
3. Inserte la pastilla de descalcificación dentro del tubo de la cabeza del rociador, hasta que se vea no más de una pulgada y muévala dentro y fuera 5 o 6 veces. Vuelva a conectar el rociador.
4. Lave toda la superficie exterior del percolador con un paño humedecido limpio.

**PRECAUCIÓN** – NO GUARDE LA INFUSIÓN DE TÉ FRÍO DURANTE TODA LA NOCHE. LA JARRA DEBE LIMPIARSE DIARAMENTE.

**SEMANALMENTE:**

1. Retire y enjuague completamente el cabezal rociador. Los orificios deben estar abiertos y libres de cualquier depósito mineral. Vuelva a conectar el rociador.

**NOTA:** Consulte en la tarjeta “Care and Cleaning” (Cuidado y limpieza) (37244.0000) instrucciones detalladas para limpiar e higienizar el percolador y los distribuidores.

# LIMPIEZA DEL DULCIFICADOR AUTOMÁTICO

1. Retire el conector fuera de la bolsa en una caja.
2. Ponga el final en una cubeta con agua caliente (120º - 130º F)
3. Ponga un recipiente vacío en la base bajo la tobera de dilución.
4. Ajuste el interruptor selector a la posición “Sweetened” (dulcificador).
5. Presione y suelte el interruptor de “Start” (puesta en marcha).
6. Corra tres ciclos de percolación seguidos, vaciando el recipiente después de cada ciclo.
7. Cuando los tres ciclos se hayan completado, cuelgue el conector nuevamente en la bolsa en el sistema de la caja. (Esto evitará la acumulación en su sistema.)

Este procedimiento debe realizarse semanalmente o como sea necesario de forma de mantener el sistema limpio.